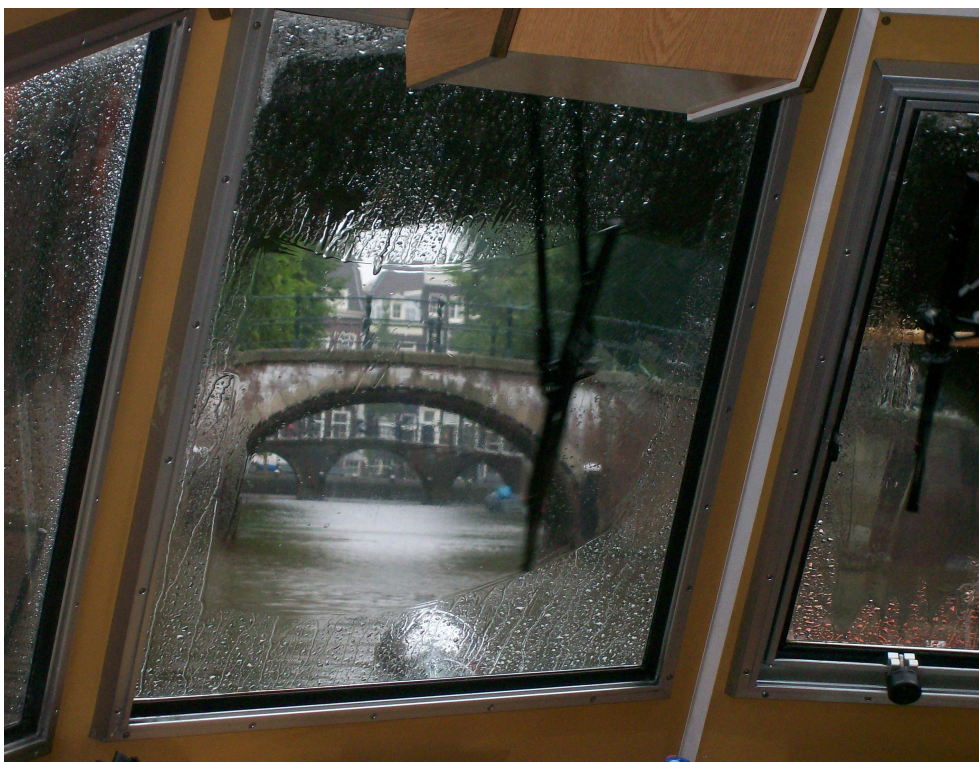


Memorie di una Geisha

presenta



Imperfette perfezioni

raccolta di haiku e tanka

di

Massimo Baldi ed Eufemia Griffò



Immagine di copertina di Massimo Baldi

Imperfette perfezioni

場
の
り
く
毛
の
り
糸
の
り

Stampa digitale del 25 Agosto 2010

E book realizzato da Eufemia Griffo

Nota sui diritti d'autore

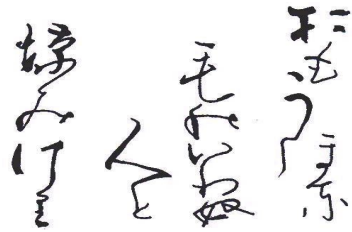
I diritti dei testi che appaiono in quest'opera, sono e restano dei rispettivi autori, Massimo Baldi ed Eufemia Griffo.

Le immagini per quest'opera provengono in parte dal web, in parte sono proprietà degli autori. E book distribuito a mezzo internet, tutti i diritti di copyright sono riservati.

Sito di Massimo Baldi <http://massimobaldi.sitiwebs.com/>

Sito di Eufemia Griffo <http://rumoredifoglie.sitiwebs.com/>

Indice



Premessa, a cura di Massimo Baldi pag. 2

Parte prima: i versi di Massimo Baldi pag. 4

1 tanka pag. 5

Gli Haiku pag. 11

Parte seconda: i versi di Eufemia Griffo pag. 24

1 tanka pag. 25

Gli haiku pag. 31

Ringraziamenti pag. 37

— Imperfette perfezioni pag. 1—



*Premessa all'e book
a cura di Massimo Baldi*

Un haiku, un tanka oppure un renga sono forme di poesia sublime, di impareggiabile bellezza e musicalità, che si pongono ben oltre la metrica.

Sono poesie dai toni semplici, espliciti e pacati, criptici e passionali, in ogni caso dal significato profondissimo che eliminano ogni forma di orpello lessicale e che traggono continuamente nuova linfa dalle suggestioni evocate dalla natura, dalla potenza degli astri, dai colori delle stagioni.

Questo tipo di poesia, che a prima vista potrebbe apparire molto semplice, richiede grande sforzo e continua applicazione: il lettore, infatti, deve abbandonare ogni ricchezza interiore, spogliarsi finanche di se stesso e, soprattutto, non deve limitarsi a percepire le emozioni descritte dal Poeta ma deve diventare esso stesso Poeta, DEVE trasferirsi in quel luogo, in quel momento preciso, perdersi nell'attimo.

In questo modo la apparente non-forma iniziale si plasma e diventa forma nella mente del lettore, trasformandosi a sua volta in infinite altre forme, ciascuna differente in base agli occhi del cuore con la quale essa viene in contatto.

Si capisce bene, a questo punto, che la metrica non diventa una gabbia per la Poesia anzi finisce con il rappresentare una sorta di manto serico e leggero che avvolge di cristallina bellezza tutta l'armonia che si raccoglie in ogni singola sillaba.

"Imperfette perfezioni" vuol essere allora un processo di identificazione tra uomo e natura: perfezioni del cosmo e della natura al cospetto delle imperfezioni dell'uomo, le perfezioni che diventano imperfette nella soggettività di colui che le osserva. Tuttavia questa imperfezione di partenza, lungi da ogni connotazione negativa, diventa per l'uomo la tappa obbligatoria per raggiungere la perfezione della propria anima.

Ed è a questo punto che nasce la più alta e sublime poesia in metrica giapponese, quella che tutti noi conosciamo.

Massimo Baldi, 23 Agosto 2010

Parte prima

*Tornando a vederli
i fiori di ciliegio, la sera,
son divenuti frutti.*

Yosa Buson



Versi di Massimo Baldi

1 Tanka





*Sussurra il vento
tra i rami del susino
In gran segreto*

*s'oblia fremente il sole
per la sua notte d'amor.*

*Fruscio di seta
nelle segrete stanze
carnose labbra*

*sobbalza forte il cuore
arte inimitabile*

*Racconta il mare
storie d'amor, rimpianti
lasciate al vento*

*un pugno di parole
orme indelebili*



*La vita in versi
flusso inarrestabile
delle emozioni*

*due spiriti liberi
artistica simbiosi*

*Strana la vita
un giorno ti riscopri
nell'altrui arte*

*le due metà combacian
tanto perfettamente*

*A piè sospinto
avanzo verso il mare
accanto il sole*

*solo canto d'uccelli
il mondo mi appartiene*



*Squarcia il gran drappo
ammantato di stelle
candidamente*

*s'asside per troneggiar
all'unison col cuor*

*Gabbiano in volo
annullo ogni pensiero
ghermisco pesci*

*disegno traiettorie
accarezzando il sole*

*Volo lontano
oltre l'orizzonte blu
vera amicizia*

*attraversando il cielo
fluttuando tra nuvole*



*Luna crescente
coi tuoi canti notturni
tu mi conosci*

*Afrodite e Venere
Eterno grande fiore*

*Sibila il vento
racconta le emozioni
I dolci afflati*

*son vellutati suoni
d'arpa, violino e flauto

*Artista e donna
mix d'amore e passioni
come la Luna*

*ben oltre questa vita
abbracciata al suo Sole*

*Scorrono vite
binari paralleli
grande passione*

*condivisione d'arte
completo arricchimento.*



Gli haiku

静かな
毛筆
筆



*Tra questi monti
chiaror di luna e venti.*

Ascolta il Poeta

山
々
月
風

*Si perde il cuore
nel cinguettio perenne
quanta vita, qui!*

山
々
月
風

*Soffio di vita
anelo l'attimo ora.*

Chi lo coglierà?

山
々
月
風

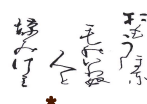
*Corre il destino
su fili invisibili
noi, spettatori.*

山
々
月
風

*Li detta il cuore
la mente osserva e tace
si chiamano haiku*



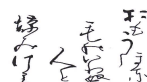
*Cosa è più bello
dell'abbraccio del cosmo?
Io e Te sol voce*



*In questo sole
si rispecchia la luna.
qual soave intreccio*



*Il cuore "vede"
la mente sente e ascolta
libero il sogno*





*Cattura il vento
ogni parola e suono
li dona al cuore*

風を
手にとり
心に
贈る

*Oltre quel monte
splendono cento raggi
omaggio al cuore*

山を
手にとり
心に
贈る

*Se fossi un giunco
fletterei capo e corpo
per raggiungerti.*

草を
手にとり
心に
贈る

*Gabbia opprimente
non volo; un uccello
è ancora tale?*



*Trasformazione
nel corpo senza forma
mi libro in volo*

場
へ
て
毛
の
原
を
飛
ぶ

*Le lunghe attese
due voci all'unisono
fibrillazione*

場
へ
て
毛
の
原
を
飛
ぶ

*Sogno infinito
che viaggia sulle stelle
vibra l'anima*

場
へ
て
毛
の
原
を
飛
ぶ

*Vento di mare
avvolge corpo e mente
serica linfa*



*Via con il viaggio
nuovi compagni con me
esplorazioni*

緑の空
へ
飛ぶ鳥
の
自由

*Scruto le stelle
nella notte limpida
son soffi d'amor*

緑の空
へ
飛ぶ鳥
の
自由

*Notte di note
fa sospirar il cuore
concerto d'astri*

緑の空
へ
飛ぶ鳥
の
自由

*Cantano merli
su peschi e pruni in fiore
dondola un ramo*

緑の空
へ
飛ぶ鳥
の
自由



*Cicale in coro
nel fitto intrico d'olmi
polifonica*

鳴る
く
五
う
原

*Un filo d'oro
danza tra pini ed iris
giu' fino alle onde*

鳴る
く
五
う
原

*Un raggio da est
sfiora il canto del gallo
ruggisce il cuore*

鳴る
く
五
う
原

*Un di speciale
attese noi per l'arte
rara simbiosi*



*Svetta tra gli astri
mezza luna d'argento*

Incontrastata

翠
空
半
月
星
光
耀
眼
星
光
耀
眼

Poesia e metrica

ivisibile ponte

filo d'acciaio

翠
空
半
月
星
光
耀
眼
星
光
耀
眼

Aria frizzante

bacia la pelle negra

puro piacere

翠
空
半
月
星
光
耀
眼
星
光
耀
眼

Ninfe discrete

giocano a rincorrersi

il sole è alto



*Il viaggiatore
colmo d'arte e passione
mai si riposa*

旅行
の
旅

*Corolla bianca
da bei petali cinta
fiore dell'eros*

花
の
花

*La stella danza
sul gran manto vermiglio
dorme il sole*

星
の
星

*Guardando il cielo
miro gabbiani in volo
penso e rifletto*



*Antico canto
su delicate perle
giunge al mio cuore*

古今
昔
今

*Profumo d'ambra
carezze sulla pelle
di un vento amico*

古今
昔
今

*Mente libera
lontana da affanni
scandisco attimi*

古今
昔
今

*Solcare l'onda
con il corpo e la mente
lungo cammino*

古今
昔
今



*Il monaco zen
è assorto nel suo tempo*

Interiorità

禅
の
心
を
見
よ

*Son miracoli
le suggestive forme
immortal arte*

禅
の
心
を
見
よ

*Seduce il canto
di cinciallegre e gazze
il passo affondo*

禅
の
心
を
見
よ

*Gioca un delfino
su fondali celesti
bianche nuvole*

禅
の
心
を
見
よ



*Tra le nuvole
sottili trasparenze
dipingo nuvole*

雲の
透け
を
描く

*Riposa il vento
nessun suono d'intorno
sole raggiante*

風は
静か
に
吹く

*Dormono i sogni
distesi tra le stelle
veglia la luna*

夢は
星の
間
に
静かに
眠る

Fine della sezione di Massimo Baldi

雲の
透け
を
描く

Parte seconda

*Stanco:
entrando in una locanda
fiori di glicine

Matsuo Bashō,



Versi di Eufemia Griffo



I Tanka



*Meditazione
come un lieve volo
sensi commisti*

*unione d'anime
tra arte e scrittura*

*Costa sabbiosa
aguzzi scogli neri
demarcazione*

*tra la terra ed il mare
l'infinito spazio*

*Mille ricordi
presente e passato
unico legame*

*come sabbia al mare
la luna alle stelle*



*Dietro ai monti
il luminoso disco
sorge ancora*

*in solitudine muore
tra le sinuose onde

*Vecchia campana
scandisce mestamente
suono del tempo*

*infuso di Te caldo
tra le rugose mani

*La bianca vela
soffiata dal maestrale
alto si leva*

*sfiorando le nuvole
di passaggio sul mare*



*Luna sfrangiata
dal mantello di stelle
gocce dorate*

*opalescenti scrigni
contenuto prezioso*

*Giochi di luce
acrobatiche cromie
danzan di notte*

*su melodie di note
sogni verso le stelle*

*Ancora in viaggio
solitario viandante
incerto cammino*

*anonimo sentiero
disseminato di dubbi*



*Stelle cadenti
ancelle della Notte
bagliori lievi*

*comete remote in viaggio
desideri e sogni*

*Foglie di quercia
legami di un passato
dura corteccia*

*avvinti alla terra
come sole e luna*

*Oscure ombre
si addensano cupe
e vien la notte*

*attenderò l'alba
la speranza ritorna*



*Tra le tue mani
le chiavi dell'enigma
Quale la strada?*

*Oh misteriosa luna
conosci tu il segreto*

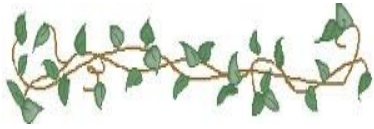
*Solitudine
voci a sussurrare
i tuoi ricordi*

*mesto il pensiero vaga
labirinti del cuore*

*

Gli haiku

秋
夕
風
毛
虫
和
玉
露



*Carta e penna
scivolano su foglio
nero inchiostro*

*Giorno pesante
il caldo non dà tregua
bibita fresca*

*Bimbo accanto
nel materno abbraccio
immenso amor*

*Essenzialità
in tre versi descrivo
le emozioni*

*Sottile filo
di profondo legame
prezioso dono*

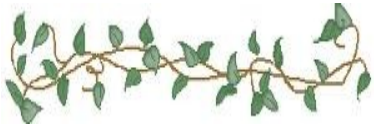


*Dolce risveglio
braccia di caldo sole
rovente estate*

*Falce di Luna
misteriosa signora
affascinante*

*Di pomeriggio
tra letture e fogli
cuore su carta*

*Polvere d'oro
di scintillio solare
splende la rena*



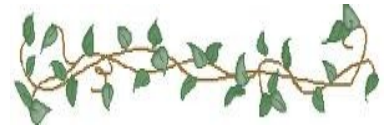
*Forme perfette
conchiglie smerigliate
sulla battigia*

*Tempo che passa
rilassante meriggio
letture brevi*

*Alba ad Ovest
tu, ancella del giorno
candida sorgi*

*Ad occhi chiusi
nella memoria flash back
giro di chiave*

*In linea retta
geometrico disegno
tra terra e mare*

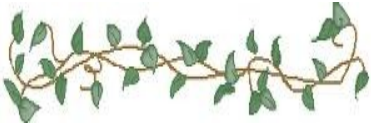


*Fantasticando
mondo fatto di sogni
magia di bimbi*

*Voce di vento
attraversando boschi
dal volto brullo*

*Marchio impresso
sull'anima nuda
indelebile*

*Erano haiku
solo parole e segni
le nostre voci*

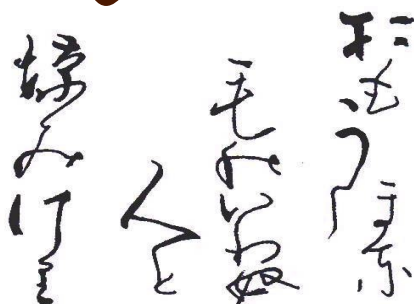


*Per un sol giorno
attraversare mondi
che son già nostri*

*La luna narra
storie d'amore e sogni
senti la voce*

*Sonno e veglia
non vi è più confine
attesa e gioia*

Ringraziamenti



L'idea di dare vita ad un lavoro a quattro mani è nata un po' per caso, come un omaggio ad un comune sentire nei confronti della natura, delle cose che ci circondano, dei ricordi di questa estate, dei vissuti di due persone, che condividono l'identica passione per la poesia di ispirazione orientale.

Da un reciproco confronto e quasi per caso, abbiamo deciso di affidare ad un libro i giorni e le parole, che spesso nel conto del Tempo, si perdono e rimangono sospese nel fiume della Memoria. Perdendosi inesorabilmente.

Ringrazio Massimo Baldi, stimato scrittore ed amico, per questo progetto che ha preso vita un po' per caso e che ha visto la Luce in questi ultimi giorni d'Estate.

Ad Majora!

Eufemia Griffio, 25 Agosto 2010

- Fine -